

Пропонуємо особливий план для особливої країни. Вашої.

Ви можете зберегти 15% від вартості усіх зроблених без допомоги оператора телефонних дзвінків AT&T на Україну, чи будь-яку іншу одну зарубіжну країну, за допомогою плану AT&T Special Country™ Plan.

Дзвоніть вашій матері в Одесу. Вашому брату у Київ. Чи вашому двоюрідному брату Левку у Львів. Дзвоніть у будь-який час, вдень чи вночі. У будь-який день тижня.

Тому що план AT&T Special Country™ Plan (Особлива країна) збереже Вам 15% базової вартості зроблених без допомоги оператора міжнародних дзвінків, AT&T коли б Вам не заважалося подзвонити на Україну, чи будь-яку іншу обрану Вами країну. Передплата на цей план - безкоштовна. Ніякої місячної плати. Тільки оберіть свою одну зарубіжну

країну та починайте зберігати гроші. Це так просто.

Окрім того, AT&T збільшила кількість своїх переговорних ліній з Україною. Це дозволить Вам швидше та легше зв'язуватись з потрібними Вам людьми.

За довідками дзвоніть 1 800 952-4877, Ext. 4348. Та користуйтеся можливістю зберігати гроші коли Ви дзвоните у цю одну обрану Вами країну.





ВСЯ ДИВІДЕНДА ДО ФОНДУ ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ — УНС!

ЗУСТРІЧ НОВОГО, 1993 РОКУ

в новорічну ніч, 31-го грудня 1992 р.
в залі українських семінарів в м. Стемфорд
Початок 7.30 веч.
Бенкет і забава 35 дол. від особи
(дозволено приносити напиться)
Грав оркестра „ЖУРАВЛІ“
За інформацією та замовленнями телефонувати:
Петро Бибол (203) 866-0855 (день) або
Андрій Ковальчик (203) 978-0169 (веч.)



ПРИЯТЕЛІ РУХУ ПІВНІЧНОГО НЬО ДЖЕРЗІ

запрошують українське громадянство
Ньюарк і околиці на
ДОПОВІДЬ СПОСТЕРЕЖЕННЯ, АНАЛІЗА І ВИСНОВКИ З ОДНОРИЧНОЇ ПРАЦІ В УНІВЕРСИТЕТАХ І ІНШИХ ІНСТИТУЦІЯХ В УКРАЇНІ
в суботу, 12-го грудня 1992 р. о год. 7-й веч.
в церковній залі УКЦеркви св. Івана Хрестителя
при сенфора авеню, Ньюарк, Н. Дж.

УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ХОР

ДУМКА

КОНЦЕРТОВЕ ТУРНЕ ПІВНІЧНОЇ АМЕРИКИ

ДЛЯ ВІДЗНАЧЕННЯ ПЕРШОЇ РІЧНИЦІ ПРОГЛОШЕННЯ НЕЗАЛЕЖНОСТІ УКРАЇНИ



З виступом солістів Київської - Львівської - Одеської опер

Спонзори: УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ
КОНГРЕС УКРАЇНЦІВ КАНАДИ - Відділ Торонто
МІНІСТЕРСТВО КУЛЬТУРИ УКРАЇНИ
У співпраці з хором ДУМКА - Нью Йорк

КОНЦЕРТИ РЕЛІГІЙНИХ ТВОРІВ, КОЛЯД та ЩЕДРІВОК

CHICAGO Thursday, Dec. 10, 1992 7:30 P.M.	Srs. Volodymyr and Olha Church 2245 Superior Street Tickets: Rectory and at the door
TORONTO Sunday, Dec. 13, 1992 5:00 P.M.	Central Technical High School 725 Bathurst Street Tickets: Arka (Queen), Arka (West) and at the door
NEW YORK Friday, Dec. 18, 1992 7:30 P.M.	Volodymyr Ukrainian Orthodox Cathedral 160 W. 82nd St. Betw. 9 & 10 Av. (Columbus & Amsterdam) Tickets: \$15.00 on sale at ARKA & SURMA stores, New York Dumka members and at the door
BOUND BROOK Monday, Dec. 21, 1992 7:30 P.M.	Ukrainian Orthodox Cultural Center 135 Davidson Avenue, Somerset, N.J. Tickets: Dnipro (201) 373-8783 and at the door
NEW YORK Friday, Dec. 18, 1992 1:00 P.M.	UNITED NATIONS General Assembly Public Lobby First Ave. & 46th Street Free admittance
NEW YORK Sunday, Dec. 20, 1992	10:00 A.M. - HOLY LITURGY St. George Ukrainian Catholic Church

Вшанували пам'ять поета Юрія Клєна

великого німецького композитора Людвіга Бетовена і українським поетом Юрієм Клєном. Бо в той час, коли Бетовен своєю „божественною музикою“ (слова Т. Шевченка) на базі гуманізму і беззаперечного пошанування прав людини і народів закликав жити всім як „брати з братами“ (красним прикладом цього є його чудова „Дев'ять симфоній“), Юрій Клєн своєю творчістю, на думку Арсенія Стебельського, для українського народу став „поетом сили духа і величчя краси“. Іншими словами, як можна зрозуміти з творчості поета, аби здійснити свої ідеали воли неважко, український народ повинен поєднати силу своєї зброї із силою свого духу, що „рве до бою“. Як поет, Ю. Клєн у своїй творчості змінив поєднати „силу духу і величчя краси“.

У мистецькій частині вечора, крім успішного виконання „Концерту в А-моль“ Антонія Вівальді (скрипаль Ганна Келлер з України та піаністка Лідія Останюк), „Сину, чакли летять“ (музика О. Білаш), „Відлучи твоїх роки“ (музика Володимира Івасюка) та „Не давай калину“ (виконав вокальний дует — Зірка Шокалок та Христя Сива-Глабеш), було також читання уривків із творчості Юрія Клєна. Твори читали Ірина Мудрак-Кулик, Аркадій Пролан та Софія Мельник-Бура.

Український Інститут Америки в Нью Йорку

запрошує членів і приятелів на

ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ

31-го грудня 1992 р. о год. 9-й веч.
у власних приміщеннях
при 2 East 79th Street, New York, N.Y.
Музика, теплий бенкет у закладі членів, солодощі і напиться.
Датки 75 дол. від особи.
Зголошення на тел.: (202) 288-8660

ПОВІДОМЛЕННЯ

для Членів 183-го Відділу УНСОюзу в Дітройті, Міш.
З днем 1-го листопада 1992-го року обов'язки секретаря 183-го Відділу перебрала ПЕТРО ЗАЛУГА після резигнації дотеперішньої секретарки цього відділу Катерини Назарук.

Згідно з цим, просимо звертатися у всіх справах членства і забезпечення та пересилати вкладки на адресу секретаря Відділу —
Mr. Petro Zaluha
7365 Piedmont Street, Detroit, MI. 48228
Tel.: (313) 271-5175

ФУНДАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВІЛЬНОГО УНІВЕРСИТЕТУ

UKRAINIAN FREE UNIVERSITY FOUNDATION, INC.

P.O. Box 1028, New York, N.Y. 10276

ВШАНОВУЮЧИ СВІТЛУ ПАМ'ЯТЬ

померлих дорогих осіб пожертвували на українську науку, спільний, український студії в УНУ спільночі жертвувачі:

Михайло Синиця, в св. п. брата Івана	\$10,000.00
Порожко, Олег і Стефанів в св. п. Опанас	
Пеленської на спільний для студентів з України	1,000.00
Андрій і Париса Допинські в св. п. мамі	
Марії Погорельської	500.00
Пенякі Кучура в св. п. мужа Василя	200.00
Євген і Євгенія Бучма в св. п. мігра Ярослава	
Ширби з Торонто	100.00
Роман і Марія Грабовець в св. п. о. Володимира Грабця	100.00
Терентій Єзерський в св. п. дружини Маргарети	100.00
Анна Кос в св. п. мужа д-ра Романа	25.00
Зеновія Камінська в св. п. мужа Олександра	25.00
В св. п. д-ра ЮРІЯ КИШАКЕВИЧА на Постійний Стипендіальний Фонд в його імені зложили спільночі особи:	
Ернест і Армена Дорос	\$135.00
Чарлес і Наталія Савко	100.00
Христина Сокоцька	100.00
д-р Євген і Неля Стецькі	100.00
Ярослав Петручак	100.00
Манастерський, Чарлес і Опага	100.00
Софія Гулик	100.00
Роберт і Ненсі Спінкула	50.00
Умберто Буцічиріосі	50.00
Антоніо і Антонетта Михайлі	50.00
Богдан і Анна Конечний	50.00
Тарас і Ксенія Козуб	50.00
Теофіл і Стефанія Конечний	50.00
Константин Семко	50.00
Гелен Полатайко	50.00
Гамптон і Маргарета Тофф	50.00
Павло і Глорія Грабович	50.00
Михайло й Аліція Гарітан	30.00
Володимир і Катерина Бойкович	30.00
Юрій і Євгенія Темелю	25.00
Л. Ф. і Ірена Грім	25.00
Джеймс і Адриана Енгліш	25.00
Євген і Джин Енн Кармазін	25.00
Василь і Ірена Манастерські	25.00
Баррі й Арлена Соколов	25.00
Марія і Теодозія Сивий	25.00
Любомира Йолдас	15.00
Кенет і Лавра Манко	15.00
Юрій і Маргарета Дарраг	10.00
Еріка Наумофф	10.00

БОЖЕСТВЕННІ ЛІТУРГІЇ І ПАНАХИДИ за померлих членів Фонду, та осіб у світлу пам'ять котрих родина і друзі зложили пожертви на Фондацию УНУ — відправляються кожного року в останню неділю січня в українських церквах у всіх країнах нашого поселення.

ПРОСИМО співдіяти за нашими оголошеннями.
ДЯКУЄМО всім Величчезамовним Жертвувачам і клопотно наших голів перед пам'яттю Покійних. Нехай ласкавий Господь дасть, Ім вічний спокій, а світла пам'ять про Них залишиться вічна серед нашої спільноти.

Спадщина І. Недільського появилася друком

У видавництві Української Музичної Фондуції появилася друком другий том спадщини Івана Недільського, одного з найбільш популярних композиторів Галичини 1920-их років та на еміграції після Другої світової війни. Його любовні пісні, наприклад, „Червоні маки“ та „Розміряний студент“ вийшли з театру „Веселий Львів“ з великим успіхом у широкому світі і ледве чи відбулися концерти-академії без його хорівих пісень, як „Під марш гармат“, „Віє буря“ або „В далекій чужині“. Не меншим успіхом відішлись пісні реверсерового репертуру як „Гарна Олена“, „Пісня мандрівників“, чи „Винне літо“. Треба сподіватися, що нові молоді ди-

ригенти та хори радітимуть, що зможуть доповнити їхній репертуар.

Щоб зберегти музичну спадщину на майбутнє, у збірках зміщено теж збірках інструментальних творів композитора, які він писав, як педагогічний матеріал, для своїх учнів в Українському Музичному інституті. Деякі пісні своєю цінністю виходять поза своє первісне призначення, як такі, можуть дуже придатися молодому музичному наробку. Ціна другого тому — 20 дол.

Замовляти книжку можна пишучи на адресу: Ukrainian Music Foundation, 29 Clinton Terrace, Irvington, N.J. 07111.

Богдан Марків

У ТРЕТЮ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ ПО НЕВЧАСНОМУ ВІДХОДІ НА ВІЙННИЙ СПОКІЙ

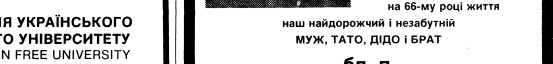
мого улюбленого та незабутнього МУЖА ТА БАТЬКА

бл. п. МИХАЙЛА БУРЧАКА

буде відправлена СЛУЖБА БОЖА

9-го грудня 1992 р. о год. 8-й ранку в церкві св. Михайла в Йонкерсі, Н. Й.

Прошу згадати покійного в цей день у своїх молитвах.
Дружина — ЛЮБА
АНДРІЙ ТА ХРИСТІА — діти



КИРИЛО КОСТИК

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися у четвер, 12-го листопада 1992 року з української католицької церкви св. Йосафата в Роштері, Н. Й.

Записки у смутку:
дружини — ПАРАСКЕВІО
сина — СТЕФАНА з дружиною ПІЛЕО
дочку — ЛЮБУ з мужем ТОМАСОМ
внуку — НАДІЯ
сестру — ІРИНУ з родиною в Україні
брата — ГРИГОРІЯ з родиною в Україні

Родина щиро дякує всім особам, котрі взяли участь у похоронних відправах, за квіти і тим, котрі замість квітів на могилу — пожертвували на Богослуження за упокійного бл. п. Кирила Костика.
І тим, котрі зложили пожертви на Український Музей в Нью Йорку.

АННА ЗАДОЙНА

з дому КУЧМА

ПОХОРОННІ ВІДПРАВИ відбулися в суботу, 28-го листопада 1992 р. із української католицької церкви св. Йосафата і поховано на цвинтарі св. Андрія в Патерсі, Огайо.

Записки у великому смутку:
сина — МИРОСЛАВА з дружиною ОРИСЕЮ
і дівчатами — МАРІАНОМ, ТАТІЯНОЮ
і ДАНИЛОМ
дочку — ДАРИО з мужем РАНОМ і дівчатами — АНДРЕЙОМ і ТАСОМ
маму — МАРІО КУЧМУ
сестру — ВІРУ КОМУНЕЦЬКУ з мужем БОГДАНОМ
брата — МИХАЙЛА
близьку і далшу родину в ЗСА, Канаді
і Україні

Родина щиро дякує всім особам, котрі взяли участь у похоронних відправах, за квіти, та тим, котрі замість квітів на могилу — пожертвували на Богослуження за упокійного або на добродійні цілі.

УПРАВА ФУНДАЦІЇ УНУ

